



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. rugpjūčio 17 d.
(OR. en)

11283/21

Tarpinstitucinė byla:
2021/0273 (NLE)

AGRI 386
PROBA 30
WTO 192

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. rugpjūčio 13 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 480 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 480 final.

Pridedama: COM(2021) 480 final



Briuselis, 2021 08 13
COM(2021) 480 final

2021/0273 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje dėl numatomo sprendimo dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo iki 2023 m. gruodžio 31 d. priėmimo

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. 1992 m. Tarptautinis cukraus susitarimas

1992 m. Tarptautiniu cukraus susitarimu (toliau – Susitarimas) siekiama užtikrinti glaudesnę tarptautinę bendradarbiavimą pasaulinio lygmens cukraus ir kitais susijusiais klausimais, suteikti galimybę vykdyti tarpvyriausybines konsultacijas dėl cukraus ir pasaulinės cukraus sektoriaus ekonomikos gerinimo būdų, sudaryti palankesnes sąlygas prekybai (renkant ir teikiant informaciją apie pasaulinę cukraus ir kitų saldiklių rinką) ir skatinti didesnę cukraus paklausą, ypač netradicinėms reikmėms.

Susitarimas įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d.

Europos Sąjunga yra Susitarimo¹ šalis.

2.2. Tarptautinė cukraus taryba

Tarptautinė cukraus taryba yra organas, atsakingas už visų funkcijų, reikalingų Susitarimo nuostatomis įgyvendinti, vykdymą. Ji priima taisykles ir teisės aktus, įskaitant Tarybos bei jos komitetų darbo tvarkos taisykles ir Tarptautinės cukraus organizacijos (toliau – ISO) finansų bei personalo nuostatus. Taryba saugo būtinus dokumentus ir skelbia metinę ataskaitą ir, jei mano esant būtina, – kitą informaciją.

Visų Susitarimo narių balsų suma sudaro 2 000 balsų. Kiekvienas Susitarimo narys turi nustatytą balsų skaičių, kuris yra kasmet pakoreguojamas remiantis iš anksto Susitarime nustatytais kriterijais. Visi Tarybos sprendimai priimami iš esmės bendru sutarimu, išskyrus atvejus, kai Susitarime nustatyta kitaip. Nesant bendro sutarimo, sprendimai priimami paprasta balsų dauguma, išskyrus atvejus, kai Susitarime nustatyta, kad sprendimas turi būti priimtas specialia balsų dauguma.

2.3. Numatomas Tarptautinės cukraus tarybos aktas

Susitarimas sudarytas Tarybos sprendimu 92/580/EEB ir įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d. Jis buvo sudarytas trejiems metams iki 1995 m. gruodžio 31 d. ir nuo tada reguliariai pratęsiamas tolesniems dvejų metų laikotarpiais, kaip numatyta jo 45 straipsnyje. Paskutinį kartą Susitarimas buvo pratęstas 2019 m. liepos mėn.² ir galioja iki 2021 m. gruodžio 31 d.

2021 m. lapkričio 26 d. 59-ojoje sesijoje Tarptautinė cukraus taryba turi priimti sprendimą dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo dar 2 metams (toliau – numatomas aktas).

Numatomu aktu siekiama sudaryti sąlygas ISO tęsti savo veiklą.

¹ 1992 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas 92/580/EEB dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pasirašymo ir sudarymo (OL L 379, 1992 12 23, p. 15).

² 2019 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimas (ES) 2019/1251 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo (OL L 195, 2019 7 23, p. 18).

Susitarimo galiojimas bus pratęstas laikotarpiui nuo 2022 m. sausio 1 d. iki 2023 m. gruodžio 31 d.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Sprendimu 92/580/EEB Sąjungos sudarytas 1992 m. Tarptautinis cukraus susitarimas įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d. ir galiojo trejus metus, iki 1995 m. gruodžio 31 d. Nuo to laiko jis buvo reguliariai pratęsiamas tolesniems dvejų metų laikotarpiams. Paskutinį kartą Susitarimas Tarptautinės cukraus tarybos sprendimu buvo pratęstas 55-ojoje sesijoje 2019 m. liepos 19 d. ir galioja iki 2021 m. gruodžio 31 d.

Sąjunga visada buvo aktyvi ISO narė ir tolesnis Susitarimo galiojimo pratęsimas dar vienu ne ilgesniu kaip dvejų metų laikotarpiu atitinka Sąjungos interesus. Sąjunga yra viena iš pagrindinių cukraus gamintojų ir viena iš svarbiausių daugelio ISO narių partnerių.

87 ISO nariai iš viso turi 2 000 balsų. ES laikoma viena nare. Kiekvieno balso pinigine išraiška 2021 m. administraciniame biudžete yra 661 GBP. Biudžetinių procedūrų tikslais (žr. 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo 25 straipsnį), t. y. narių metinių finansinių įnašų nustatymo tikslais, Sąjungai skirtų balsų skaičius yra 538, taigi jos įnašas 2021 m. sudaro 355 618 GBP. Šie skaičiai kasmet koreguojami.

Oficialų sprendimą dėl Susitarimo galiojimo pratęsimo iki 2023 m. gruodžio 31 d. numatyta priimti 59-ojoje Tarptautinės cukraus tarybos sesijoje, kurią numatoma organizuoti 2021 m. lapkričio 26 d. Londone.

Šio pasiūlymo tikslas – prašyti Tarybos įgalioti Komisiją Tarptautinėje cukraus taryboje Sąjungos vardu balsuoti už Susitarimo galiojimo pratęsimą iki 2023 m. gruodžio 31 d.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigta organė, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

Sąvoka „*teisinę galią turintys aktai*“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „*gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimanų teisės aktų [...] turinį*“³.

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Tarptautinė cukraus taryba buvo įsteigta remiantis Susitarimo 3 ir 8 straipsniais ir gali būti sušaukiama siekiant priimti tam tikrus sprendimus.

Numatomu aktu, kurį Tarptautinė cukraus taryba yra įgaliota priimti pagal Susitarimo 45 straipsnio 2 dalį, pratęsiamas Susitarimo, kuris yra tarptautinis Sąjungai privalomas susitarimas, galiojimas. Taigi, numatomas aktas turi teisinę galią.

Numatomu aktu Susitarimo institutinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

³ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo byloje *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio. Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su bendra prekybos politika (prekyba žemės ūkio produktais).

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnis.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnis kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

5. NUMATOMO AKTO SKELBIMAS

Susitarimas bus iš dalies pakeistas Tarptautinės cukraus tarybos aktu, todėl priimtą aktą tikslinga paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos sprendimu 92/580/EEB¹ Sąjunga sudarė 1992 m. Tarptautinį cukraus susitarimą (toliau – Susitarimas); jis įsigaliojo 1993 m. sausio 1 d. Susitarimas buvo sudarytas trejų metų laikotarpiui iki 1995 m. gruodžio 31 d.;
- (2) Tarptautinė cukraus taryba, remiantis Susitarimo 3 ir 8 straipsniais, buvo įsteigta siekiant priimti tam tikrus sprendimus. Pagal Susitarimo 45 straipsnio 2 dalį Tarptautinė cukraus taryba kiekvieną kartą gali pratęsti Susitarimo galiojimą ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui. Nuo Susitarimo sudarymo jis buvo reguliariai pratęsiamas papildomais dvejų metų laikotarpiais. Paskutinį kartą Susitarimas Tarptautinės cukraus tarybos sprendimu buvo pratęstas 2019 m. liepos mėn.² ir galioja iki 2021 m. gruodžio 31 d.;
- (3) Tarptautinė cukraus taryba 2021 m. lapkričio 26 d. įvyksiančioje 59-ojoje sesijoje yra pasirengusi priimti sprendimą dėl Susitarimo pratęsimo dar vienam ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui – nuo 2022 m. sausio 1 d. iki 2023 m. gruodžio 31 d.;
- (4) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 59-ojoje Tarptautinės cukraus tarybos sesijoje dėl tolesnio Susitarimo pratęsimo Sąjungos interesų labui,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 59-ojoje Tarptautinės cukraus tarybos sesijoje, yra balsuoti už 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimą dar vienam ne ilgesniam kaip dvejų metų laikotarpiui – nuo 2022 m. sausio 1 d. iki 2023 m. gruodžio 31 d.

¹ 1992 m. lapkričio 13 d. Tarybos sprendimas 92/580/EEB dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo pasirašymo ir sudarymo (OL L 379, 1992 12 23, p. 15).

² 2019 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimas (ES) 2019/1251 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo (OL L 195, 2019 7 23, p. 18).

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas

FINANSINĖ PAŽYMA		FinancSt/10/ LK/hn/4760052	
		6.22.2021.1	
		DATA: 2021 06 28	
1. BIUDŽETO IŠLAIDŲ KATEGORIJA 14 20 03 06 Tarptautinės organizacijos ir susitarimai		ASIGNAVIMAI B2021 6 300 000 EUR	
2. PAVADINIMAS Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo, dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinėje cukraus taryboje, dėl 1992 m. Tarptautinio cukraus susitarimo galiojimo pratęsimo			
3. TEISINIS PAGRINDAS – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 207 straipsnis kartu su 218 straipsnio 9 dalimi			
4. TIKSLAI Pratęsti šiuo metu galiojančią Tarptautinę cukraus susitarimą dar dvejiems metams (2022 m. sausio 1 d. – 2023 m. gruodžio 31 d.).			
5. FINANSINIS POVEIKIS	12 MĖN. LAIKOTARPI S (mln. EUR)	EINAMIEJI FINANSINIAI METAİ 2021 (mln. EUR)	ATEINANTYS FINANSINIAI METAİ 2022 (mln. EUR)
5.0 IŠLAIDOS: - ES BIUDŽETO (GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS IR (ARBA) INTERVENCIJOS) - NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ - KITA			0.41
5.1 ĮPLAUKOS: - ES NUOSAVIEJI IŠTEKLIAI (MOKESČIAI IR (ARBA) MUITAI) - NACIONALINĖS			
	2023 m. (mln. EUR)		
5.0.1 NUMATOMOS IŠLAIDOS	0.46		
5.1.1 NUMATOMOS ĮPLAUKOS			
5.2 APSKAIČIAVIMO METODAS – Pagrįstas prielaidomis apie numatomą ES balsų skaičių (538) (jis kiekvienais metais būna skirtingas) ir numatomą sumą, kurią už kiekvieną balsą reikės sumokėti svarais sterlingų (GBP) (661).			
6.0 AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS IŠ ASIGNAVIMŲ, ĮTRAUKTŲ Į ATITINKAMĄ EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIŲ?		TAIP	
6.1 AR PROJEKTAS GALI BŪTI FINANSUOJAMAS PERKELIANT LĖŠAS IŠ VIENO EINAMOJO BIUDŽETO SKYRIAUS Į KITĄ?		-	
6.2 AR REIKĖS PAPILDOMO BIUDŽETO?		-	
6.3 AR ASIGNAVIMUS REIKĖS ĮTRAUKTI Į BŪSIMUS BIUDŽETUS?		TAIP	
PASTABOS Faktiškai mokėtina suma gali skirtis priklausomai nuo galutinio ES skirtų balsų skaičiaus, nuo sumos, kurią už kiekvieną balsą reikės sumokėti GBP, ir nuo EUR bei GBP valiutos kurso.			